

1899-09-24

AFSENDER

Ottilia Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Berlin

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Privateje

DOKUMENTINDHOLD

Ottilia skriver et kærligt brev til sine 4 børn fra Berlin

TRANSSKRIFTION

24 Sept 1899

Kære Børn

Idag da jeg ere skildt fra Eder, kære Børn, maa jeg have Lov til at sende Eder hver for sig en hjertelig Tak for al den Glæde I har været mig liden siden Eders første Stund.

Du Theo, kære darling elsker jeg, selv om Du maaske tidt synes at jeg ikke forstaaer Dig tilstrækkelig. Hvad jeg kan have feilet i omgangen med Dig, og hvor mange Forsømmelser jeg har end begaaet i din Opdragelse, ere skeet af Mangel paa Forstand og Klarsyn, ikke af Mangel paa Kærlighed Mine Sønner, du min krøltop hvis Billede hænger i mit Hjerte, tak for alt hvad du har givet mig af gode

kærlige Følelser. Jeg er lykkelig ved at Du elsker Naturen, Poesi og Musik. Den først nævnte Gave (for det er det fra oven) vil stadig bringe dig nærmere til Gud, som er overalt, og naar dine blaa Øine seer på Stjernerne inden Du kryber i din Seng om Aftenen, saa vil din sidste Tanke være, Tak til ham der skabte dem til vor Glæde. Poesi og Musik gør at man har i Tanken altid noget smukt at tænke over, og reent at fylde sig med.

Du Vagn med dit bløde Hjerte under en tilsyneladende haard Skal, og en blød varm Kind at lægge op til mit [min], Tak for alt det gode Du har givet mig. Dit Retsyn har flere Gange været mig til Hjælp, hvor jeg manglede selv critique og trængte dertil.

Og tilsidst, min lille sidste Paula Pusling, du har været min Øiesten og min Glæde i de Aar som jeg har havt dig. Gid at jeg maa kunne forme dig som jeg bør, at din Selvtændighed ikke maa tage Skade, men at du maa lære at lyde, og beherske dit heftige Sind, saa det ikke behersker dig.

Vær hilset alle sammen, fire store og smaa Darlinger, og vær forvissede om, at mine Kærligste bedste Tanker, ere hos Eder idag

Eders meget ufuldendte som moder, men derfor kærlige Mama

f. v. ...?

HOTEL DU NORD
FORM.: MEINHARDT'S HOTEL
B. SEIFERT
BERLIN W.
UNTER DEN LINDEN 32.

Berlin W., den 24 Sept. 1899

Kære Børn

Idag da jeg ere skilt fra
Eder, Kære Børn, mad jeg have lov til
at sende Eder hver for sig en hjertelig
Tak for al den Glæde I har været mig
liden siden Eders første Stund.

Du Theo, Kære darling elsker jeg, selv
om Du maaske lidt synes at jeg ikke
forstaaer Dig tilstrækkelig. Hvad jeg kan
have feilet i omgang med Dig, og
hvor mange Årsmøder jeg har end
begraet i din Uopdragelse, en skeet
af Mangel paa Forstand og Marsyn,
ikke af Mangel paa Kærlighed.

Mine Sinner, du min Krølle, hvis
Billede hænger i mit Hjerte, tak for
alt hvad du har givet mig af gode

Kjærlige Høleker. Jeg er lykkelig ved
 at Du elsker Naturen, Poesi og
 Musik. Den først nævnte Gave, (for det
 er det fra oven), vil stadig bringe
 sig nærmere til Gud, som er over
 alt og naar dine blikke dine seer paa
 Stjernerne indeen Du kryber i din
 Seng om Aftenen, saa vil din sidste
 Tanke være, Tak til Ham der skabte
 den til os Glæde. Poesi og Musik
 gør at man har i Tanker altid noget
omkøbt at tænke over, og reent at fylde
 sig med.

Du kæn med dit bløde Hjerte under
 en silsyneladende haard Skæl, og
 en blød varm Kind at lægge op til
 mit, Tak for alt det gode du har givet
 mig. Din Retsjænder har flere Gange været
 mig til Hjælp, hvor jeg manglede
 selvretlige og trængte der til.

Og ligeså, min lille sidste Pinta
Püsling, du har været min
Afskeft og min Glæde i de Aar
som jeg har haft dig. Gid at jeg
maa kunne farne dig som jeg vil,
at din Selvtændighed ikke maa
fåge Skade, men at du maa lære
at lyde, og beherske dit heftige
Sind, saa det ikke behersker dig.

Vær hilset alle sammen, fire
store og smaa Darlinger, og vær
forvissede om, at mine Kærligste,
bedste Tanker, ere hos Eder iblag.

Eders meget ufølelsende som Moder,
men desu Kærlige Mama Ottilia Jacobsen

J. v. Priis